



# Frantschach-*aktuell* St. Gertraud

Nummer 182 • Dezember 2021

 familienfreundliche gemeinde gesunde  gemeinde



Amtliche Mitteilung der Marktgemeinde • [www.frantschach.gv.at](http://www.frantschach.gv.at)

## Schnelles Internet für Frantschach-St. Gertraud



Die Planungen an der Infrastruktur für den Neubau des Veranstaltungszentrums am Dorfplatz nahm der Netzbetreiber zum Anlass, rund 800.000 € in den Ausbau des Strom- und Datennetzes im Ortszentrum von Frantschach-St. Gertraud zu investieren. Die damit zusammenhängenden Grabungsarbeiten im Ortskern werden in Kürze abgeschlossen.

Ein besonderes Augenmerk wurde auf den Ausbau des Breitbandnetzes gelegt. Der Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud ist es gelungen, mit dem Partner „Kelag-Connect“ die optimalen Glasfaser-Infrastruktur-Voraussetzungen für ultraschnelles Internet – für Private und Gewerbetreibende zu schaffen. Der Bedarf an schneller Datenübertragung steigt stetig. Immer mehr Anwendungen benötigen ultraschnelles Internet, egal ob Streaming, Home-Office oder Smart Home. Genau deshalb ist Glasfaser die Technologie der Zukunft und ein Muss um zukunftsfit zu werden.

Das soeben ausgebaute Breitbandnetz soll bereits nächstes Jahr in Betrieb genommen werden und bedarf dafür Ihrer Interessensbekundung. Durch Ihre Interessensbekundung kann der Bedarf ortsbezogen erhoben werden, um in weiterer Folge ein effizientes Projekt umzusetzen. Der Richtwert für die Anschlusskosten eines Objektes beträgt einmalig ca. 300 € (Anschluss an der Grundstücksgrenze) und die laufenden Kosten für die Internetnutzung ab 36 € pro Monat für zumindest 150/50 Mbit/s.

Da bereits eine Vielzahl von verbauten Leerrohren im Gemeindegebiet vorhanden ist, ist es darüber hinaus durchaus möglich, dass vom derzeitigen Umbau nicht unmittelbar betroffene Liegenschaften kurz- bis mittelfristig einen Glasfa-

seranschluss erhalten können. Mit schnellem Internet zu kostengünstigen Konditionen steigern Sie auch den Wert Ihrer Liegenschaft und helfen dabei ein flächendeckendes bzw. gut ausgebautes Breitbandnetz auch für die zukünftigen Generationen zu schaffen.

Für ein zukunftsfitte Frantschach-St. Gertraud ist es wichtig, dass ALLE Interessenten (Eigentümer und Mieter) eine Interessensbekundung mit Angabe von Namen, Adresse und Telefonnummer an [glasfaseranschluss@kelag.at](mailto:glasfaseranschluss@kelag.at) oder telefonisch unter 050 525-1675 abgeben.

Die bereits im Zuge der Breitbandinitiative Lavanttal abgegebenen Interessensbekundungen, können aus datenschutzrechtlichen Gründen nicht an die Kelag-Connect weitergegeben werden und ist eine neuerliche Mitteilung unbedingt erforderlich!



## ■ Unsere GemeindemitarbeiterInnen [Folge 16]

In jeder Ausgabe der Gemeindezeitung stellen wir Ihnen eine/n unserer MitarbeiterInnen vor.

### Sabine Edler

Alter: 35

Wohnort: Hintergumitsch

Familienstand: verheiratet,  
1 Tochter

Hobbies: wandern, Skifahren,  
urlaube in Tirol und  
Italien mit meiner Familie



Bei der Gemeinde seit:  
2012

Tätigkeitsbereich: Grup-  
penführende Elementarpä-  
dagogin im Kindergarten

Als gruppenführende Elementarpädagogin der Blumen-  
gruppe, wo ich die Jüngsten unseres Betriebes betreuen  
darf, ist es mir ein besonderes Anliegen, dass sich meine  
Schützlinge geborgen und heimelig fühlen. Ich bin be-  
strebt, das Bestmögliche für die Kinder in unserem Haus  
zu tun und bin stets bemüht mit viel Empathie und Re-  
spekt auf alle Kinder und Kolleginnen einzugehen. Be-  
sonders wichtig in meinem Berufsfeld ist die Elternarbeit,  
damit eine sichere Bindung zwischen Kind-Pädagogin-El-  
tern geschaffen werden kann. Mein Ziel ist es, dass sich  
meine Kleinsten individuell in deren Persönlichkeit ent-  
falten und somit die Welt erobern und erforschen können.

### Meine Aufgaben

Meine Aufgaben sind es, die Kinder in ihrer Entwick-  
lung liebevoll zu unterstützen und zu begleiten, aber auch  
durch pädagogische Angebote zu fördern. An meinem Be-  
ruf freut mich besonders, die tägliche Abwechslung, aber  
vor allem die strahlenden Kinderaugen, die mich jeden  
Morgen begrüßen. Mit viel Herzblut versuche ich jeden  
Tag aufs Neue mein Bestes zu geben und anhand des Bil-  
dungsrahmenplans meine Tätigkeit als Elementarpädago-  
gin zu 100% zu erfüllen.

### Kontakt

04352 71 737

kdg.st.gertraud@aon.at

**Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe:  
Freitag, 21. Januar 2022  
gemeindezeitung.frantschach@ktn.gde.at**

## ■ Impressum

Frantschach-St. Gertraud aktuell ist das amtliche Mitteilungsblatt der  
Marktgemeinde. Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben die persö-  
nliche Meinung des jeweiligen Verfassers wieder. Für den sonstigen Inhalt zeichnet Günther  
Vallant, Bürgermeister der Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud verantwortlich.  
Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2, 9500 Vil-  
lach, Tel. 04242/30795, Fax: 04242/29545, E-Mail: office@santicum-medien.at

DRUCKLAND  
KÄRNTEN  
PERFECTPRINT

## ■ Heizkostenunterstützung 2021/2022

Auch für die Heizperiode 2021/2022 gewährt das Land  
Kärnten wieder Heizkostenunterstützungen. Anträge kön-  
nen bis einschließlich 15. März 2022 im Gemeindeamt ein-  
gebracht werden.

Alleinstehende bzw. Haushaltsgemeinschaften erhalten, un-  
ter Bedachtnahme auf die nachstehenden Richtlinien, einen  
Zuschuss. Für den Erhalt dieses Zuschusses gelten nachste-  
hende Einkommensgrenzen:

Heizkostenunterstützung in Höhe von € 180,00	Einkommens- grenze mtl. netto
Bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	€ 960,00
Bei alleinstehenden PensionistInnen, die mindestens 360 Beitragsmonate der Pflichtversicherung aufgrund ei- ner Erwerbstätigkeit erworben haben (Pensionsbonus / Ausgleichszulagen- bonus)	€ 1.070,00
Bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (zB Ehepaare, Lebens- gemeinschaften, Elternteil mit voll- jährigem Kind)	€ 1.510,00

Heizkostenunterstützung in Höhe von € 110,00	Einkommens- grenze mtl. netto
Bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	€ 1.190,00
Bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (zB Ehepaare, Lebens- gemeinschaften, Elternteil mit voll- jährigem Kind)	€ 1.640,00

Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt leben-  
de Person (auch Minderjährige) € 250,00

Es ist verpflichtend, einen Nachweis der Bankverbindung  
beizubringen, aus dem der Kontoinhaber ersichtlich ist (**bit-  
te Bankomatkarte mitbringen**).

## ■ Anmeldung zur Rauschbrandschutzimpfung

Die Rauschbrandschutzimpfung wird wieder vom Veterinär-  
amt der Bezirkshauptmannschaft Wolfsberg organisiert. Bei  
der **Meldung** ist die Zahl der zu impfenden Tiere und der  
Standort des Betriebes anzugeben. Meldungen können **bis  
Ende 17. Februar 2022** im Gemeindeamt bei Frau Katrin  
Buchsbaum, per E-Mail an [katrin.buchsbaum@ktn.gde.at](mailto:katrin.buchsbaum@ktn.gde.at)  
oder telefonisch unter 04352 72180-12, eingebracht werden.

## Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner



SANTICUM  
M E D I E N

Ihre Anzeigen-HOTLINE:  
**0650/310 16 90**  
[anzeigen@santicum-medien.at](mailto:anzeigen@santicum-medien.at)



**PARACELUSUS APOTHEKE**  
Mag. pharm. Helene Andree  
9413 St. Gertraud, Packer Bundesstr. 26, T: 04352/37072, F: -3, E: paracelsus\_apotheke@aon.at

**Schenken Sie Gesundheit - wir beraten Sie gerne**  
Ihre Paracelsus Apotheke  
wünscht **FROHE WEIHNACHTEN** und  
ein gesundes, gutes und friedvolles **NEUES JAHR**

**Parkplätze direkt vor der Apotheke!!**  
• Homöopathie • Bachblüten • Schüssler Salze • Arzneimittelberatung

### ■ Herzliche Gratulation zur Eheschließung!

Im Standesamt der Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud wurde 2021 fleißig geheiratet.

Die beiden Standesbeamtinnen Katrin Buchsbaum und Andrea Schönhart haben heuer insgesamt 14 Paare getraut und freuen sich sehr, dass sich so viele wunderbare Paare zur Eheschließung gefunden haben.

Die Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud wünscht allen frischgebackenen Ehepaaren alles Liebe und Gute für die gemeinsame Zukunft, verbunden mit dem Wunsch, dass die Freude und die schönen Stunden überwiegen mögen!

### ■ Zuständigkeiten der Ausschüsse

#### Ausschuss 1 – Obfrau GR Nina Asprian

Finanz- und Budgetangelegenheiten; Abgaben und Gebühren (ausgenommen marktbestimmte Betriebe); Generationen; Soziales, Integration und Gesundheit; Personal; Schulen u. ganztägige Schulformen; Kinderbetreuungsangelegenheiten; Gesundheits- und Nachhaltigkeitsprogramme (Gesunde Gemeinde/familienfreundliche Gemeinde); Fremdenverkehr/Tourismus; Wirtschaftsangelegenheiten; Vereine, Kultur, Brauchtum und Sport

#### Ausschuss 2 – Obmann Günther Traußnig-Ruthardt

Orts-, Gemeinde- und Regionalentwicklung; Raumordnung (Bebauungsplanung, Flächenwidmung, Örtl. Entwicklungskonzept); Gemeindeliegenschaften und Gemeindewohnungen; Wohnbau; Feuerwehren; Zivil- und Katastrophenschutz; Gemeindebauhof; Abfallbeseitigung

#### Ausschuss 3 – Obmann Ernst Vallant

Umwelt-, Natur- und Landschaftsschutz; Ortsbildpflege; Wasserversorgung; Abwasserbeseitigung; Kinderspielplätze; Sportstätten; Klima- und Energiemaßnahmen; EU-Angelegenheiten

#### Ausschuss 4 – Obmann Kurt Jöstl

öffentliches und ländliches Straßen- und Wegenetz; Geh-, Rad und Wanderwege; Schneeräumung; öffentliche Beleuchtung; öffentliche Plätze/Parks; Gefahrenzonenplanung; Energieinfrastruktur; Verkehrsrecht; Verkehrsplanung; Öffentlicher Verkehr/Mikro-ÖV; Land- und Forstwirtschaft; Jagd und Fischerei; Tierkörperentsorgung

#### Ausschuss 5 – Obfrau Roswitha Klösch

Kontrolle der Gebarung (Kontrollausschuss)

### ■ Neue Website für die Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud

Mit Ende des Jahres wird der Support für die aktuelle Gemeindeforum Website eingestellt und ist es deshalb erforderlich eine neue Seite einzurichten. Die neue Homepage wird mit Mitte Dezember 2021 online gehen und ist auf jeden Fall einen Besuch wert. Informationen über die Gemeinde und Nachrichten zum aktuellen Gemeindegesehen sind weiterhin unter [www.frantschach.gv.at](http://www.frantschach.gv.at) abrufbar. Neben einem neuen und modernen Design ist die zukünftige Homepage auch mit einigen neuen Rubriken ausgestattet und bietet viel Platz für Bilder aus unserer Gemeinde. Gerne können Sie uns Ihr Lieblingsfoto aus der Gemeinde per E-Mail an [frantschach@ktn.gde.at](mailto:frantschach@ktn.gde.at) übermitteln und so die Gemeindehomepage mitgestalten.



**Der neue NISSAN QASHQAI**  
Elektrifiziert durch Mild-Hybrid-Antrieb

5 Jahren Garantie<sup>1</sup> und Winterkompletträdern gratis<sup>2</sup>

**Kraftstoffverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,4;  
CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 145**

<sup>1</sup>5 Jahre oder 100.000 km Garantie (3 Jahre Herstellergarantie und 2 Jahre kostenfreie Anschlussgarantie). <sup>2</sup>Angebot gültig für Konsumenten bei Kaufvertrag bis 31.12.2021 und Zulassung bis 31.03.2022; inkludiert vier NISSAN Winterkompletträder (Stahlfelgen und Winterreifen, exkl. Montage)

**AUTO DOHR c.u.b. GMBH**  
Allgäu Nr. 32 • 9400 Wolfsberg  
Tel.: 04352 43 91  
[www.dohr.at](http://www.dohr.at)

## ■ Elterncafé im Kindergarten



Anstatt eines konventionellen Elternabends lud das Kindergarten-Team heuer zu einem Elterncafé. Ziel der Veranstaltung war es, den Eltern vielfältige Informationsmöglichkeiten zu bieten und gleichzeitig größere Menschenansammlungen zu vermeiden. Die Eltern hatten in der Zeit von 16.00 bis 19.00 Uhr die Gelegenheit sich verschiedene Vorträge

über aktuelle Themen im Kindergarten und pädagogische Inhalte anzuhören. Themen der Vorträge waren: Eingewöhnung im Kindergarten, Bedeutung der Eltern-Kind-Bindung, Bildungsbereiche im Kindergarten, Bedeutung der Portfoliomappe sowie der Tagesablauf im Kindergarten. Abschließend gab es für alle noch Informationen zur Gestaltung und zum Ablauf der frischen, gesunden Jause, die auch verkostet wurde und allen sehr gut schmeckte.

## ■ Oktoberfest für unsere Kindergartenkinder

Ende Oktober wurde im Kindergarten der Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud zum ersten Mal ein Oktoberfest mit und für die Kids veranstaltet. In Tracht und mit Volksmusik wurde ordentlich gefeiert. Beim Tanzen auf dem Tanzboden zu zünftiger Harmonikamusik von unserer Praktikantin Emma Berger konnten alle ihre Tanzkünste unter Beweis stellen. Die Kinder hatten außerdem viel Spaß beim Dosenwerfen, Brezelketten fädeln, Lebkuchenherzen verzieren, Brezen reißen und vielem mehr. Zur Stärkung gab es Brezen, Würstel und Schaumbomben.



## ■ Martinsfest im Kindergarten

Leider musste auch heuer ein Highlight im Kindergartenjahr, das Martinsfest, das traditionell im Beisein von Eltern und Großeltern gefeiert wird, pandemiebedingt kurzfristig umorganisiert werden und durften die Kindergartenkinder dafür gleich an zwei Tagen feiern.

Am Donnerstag, den 11.11. besuchten die Kinder und ihre Pädagoginnen mit den Laternen die Kirche, um diese segnen zu lassen. Pfarrprovisor Piotr Tomecki erwartete die Gruppe bereits an der Eingangstüre und zogen alle gemeinsam in die Kirche ein. Mit stimmungsvollen Liedern und Gedichten wurde der Hl. Martin geehrt und erfolgte anschließend die Segnung der Kinder und der Laternen. Mit dem traditionellen Lied „Ich gehe mit meiner Laterne“ zogen die Kinder angeführt vom Hl. Martin zurück in den Kindergarten. Am Freitag, den 12.12. gab es für alle im Kindergarten ein Martinsspiel und einen Laternenumzug. Alle Beteiligten hatten viel Spaß und Freude an diesem Fest.



## ■ Im Dunkeln der Nacht

Intern und im kleinen Rahmen feierten die Kamper Käferlein ihr diesjähriges Laternenfest.

Es wurde gesungen, ein traditionelles Martinsspiel aufgeführt, Gedichte zum Besten gegeben und bleibende Kindheitserinnerungen geschaffen. Mit einem kleinen Laternenumzug durch die Ortschaft fand der Zauber des Abends einen würdigen Abschluss.



## ■ Experimentier-Workshops in der Volksschule

In der 3. und den beiden 4. Klassen finden in diesem Schuljahr zur großen Freude der Kinder wieder NAWI-Workshops statt. Der MS-Lehrer Stefan Asprian begeistert die Kinder mit coolen und lehrreichen Experimenten aus dem Bereich der Naturwissenschaften. Geplant ist, die Workshops viermal im Schuljahr mit wechselnden Inhalten stattfinden zu lassen. Im Oktober lernten die Kinder spannende Fakten rund ums Obst und Gemüse kennen und konnten auch selbst ausprobieren, was Obst und Gemüse neben den gesundheitsförderlichen Aspekten zu bieten hat. Es wurden Geheimschriften ausprobiert, Schutzmaßnahmen der einzelnen Obstsorten getestet und erstaunliche Unterschiede zwischen Obst- und Gemüsesorten festgestellt.

Allen Beteiligten, auch den Lehrerinnen Gabriela Müller, Silvia Kienzl und Gabriele Traußnig, machten die Experimente großen Spaß. Die SchülerInnen der drei beteiligten Klassen freuen sich schon auf den Dezember, wenn der nächste Workshop stattfinden wird.



## ■ Mittelschule St. Gertraud malt Weltgeschichte

Die 3 letzten Jahrgänge der vierten Klassen des Wahlpflichtfachs KREATIVES GESTALTEN haben unsere Welt – vom Urknall bis in die Gegenwart – mit selbstgefertigten Schablonen, in 2 Farben, auf weißem Untergrund an die Nordwand der Schule aufgewalzt.

Der im Lavanttal geborene und in Wien lebende bildende Künstler Peter Schönhardt entwickelte hierfür das inhaltliche Konzept sowie den technischen Rahmen. BE-Lehrerin Brunhilde Lipnig hat mit den Schüler\*innen, während der corona-bedingt wenigen Stunden, die Ideen weiterentwickelt, diese auf handgefertigten Schablonen übertragen und an die Wand gebracht. Am Beginn des diesjährigen Schuljahres wurden noch kleine Korrekturen vorgenommen und somit das Gesamtkunstwerk vollendet. Die Mittelschule St. Gertraud dankt der Firma Tiefenbacher für die farbliche Unterstützung!



VERSICHERUNG & FINANZIERUNG

# M. STOCKER GmbH

JETZT  
NIEDRIGE FIXZINSSÄTZE  
BIS ZU 30 JAHRE  
FÜR IHREN WOHNTAUM  
SICHERN!

Mein Versprechen an Sie: „Einfachste Abwicklung und bestmöglicher Service für Ihre Finanzierung“

?

Sie sind auf der Suche nach einer günstigen **Finanzierung** für Ihr neues Eigenheim, Ihre Eigentumswohnung, wollen **umschulden** oder **renovieren**?

?

Sie wollen wissen, welcher Finanzierungsbetrag sich mit **Ihrem Einkommen** ausgeht?

?

Sie stellen sich die Frage: **„Variabler oder fixer Zinssatz?“** - was ist das Richtige für mich und meine Familie?\*



**Manuel Stocker**

Vermögensberater / Versicherungsagent  
Beratung via Skype & Telefon möglich!  
☎ 0699 1984 12 24  
M. Stocker GmbH St. Thomazer Straße 24  
9400 Wolfsberg Kärnten  
GISA-Zahl 31281393/31598319 Fh 504475A



**Pascal Tratar**

Vermögensberater / Versicherungsagent  
Beratung via Skype & Telefon möglich!  
☎ 0650 360 46 26  
pt@finanzierung-stocker.at  
GISA-Zahl 34203927/32377408

Als ungebundener Kreditvermittler mit langjähriger Erfahrung bin ich Ihr Bindeglied zwischen Ihnen und der Bank, und kümmere mich um Ihr optimales, maßgeschneidertes Finanzierungskonzept, ohne dass Sie unzählige Banktermine wahrnehmen müssen.

**GERNE INFORMIERE ICH SIE BEI EINEM KOSTENLOSEN BERATUNGSGESPRÄCH**



**Daniela Schatte**

Backoffice  
Finanzierungsvermittlung  
ds@finanzierung-stocker.at

**KLEINER UNTERSCHIED - GROSSE WIRKUNG**

**Beispielrechnung 200.000€ mit Finanzierungsdauer 30 Jahre**

0,250% besserer Zinssatz → über **8.700€** Ersparnis  
0,5% besserer Zinssatz → über **17.600€** Ersparnis  
1,0% besserer Zinssatz → über **34.500€** Ersparnis

office@finanzierung-stocker.at

www.finanzierung-stocker.at



## ■ Der Weg ist das Ziel

Gemeinschaft – Spiritualität – Bewegung – Natur – Sozialprojekt, das alles erlebten, die Schüler\*innen der LFS Buchhof bei einer Herbstwanderung.

Unseren kleinen „Jakobsweg“ so betitelt Gerlinde Poms, Lehrerin an der LFS Buchhof, die Strecke, die die Lehrerinnen und Schüler\*innen an einem sonnigen Freitag im Oktober marschierten.

Direkt von der Schule ging es über St. Jakob zur Kapelle Maria im Walde und über den Panoramaweg nach Hattendorf weiter nach Neudau und schlussendlich zur Stadtpfarrkirche Wolfsberg. An einzelnen Stationen, die jeweils von einer Klasse gestaltet wurde, bekamen die SchülerInnen spirituelle Impulse. Ein schulinternes Catering sorgte für das leibliche Wohl.

Ziel des „Pilgerweges“ war die Markuskirche in Wolfsberg, wo Monika Loibnegger, Leiterin der Katholischen Jugend im Bezirk Lavanttal, einen jugendgerechten Einblick über das sakrale Bauwerk gab. Da sich die Schüler\*innen der ersten Klasse auch am Sozialprojekt der Katholischen Jugend - 72 Stunden ohne Kompromiss, „Wir mischen mit“ - beteiligten, war der Besuch im Jugendzentrum „Avalon“ und anschließend im Turm der Markuskirche bei Kaffee und Kuchen ein würdiger Abschluss.



## ■ Besuch und Baumpflanzung der Kärntner Jägerschaft im Klima Arboretum der LFS Buchhof

Seit bereits 10 Jahren gibt es zwischen der Kärntner Jägerschaft und der LFS Buchhof eine sehr lebendige Kooperation mit interessanten, praxisnahen Themen. Neben jagdlichen Vorträgen, Revierausflügen, Wissenswertes rund um das Anbringen und die Pflege von Nistkästen, gelebtes Brauchtum, Wert des Wildbrets und des Waldes etc. wurde in diesem Schuljahr ein Ahornbaum im Klima Arboretum gepflanzt. Die Kärntner Jägerschaft mit dem neu gewählten Bezirksjägermeister des Lavanttales Johann Waich, hat dankeswerterweise eine Baumpatenschaft übernommen. Bei der Pflanzung vor Ort war auch der Bezirksjägermeister-Stellvertreter Hermann Sölle, sowie Mitglieder des Jägerstammtisches dabei. Beim Rundgang am Areal der LFS Buchhof gab es von Stephan Stückler, Projektmanager von KLAR!, und Elfriede Gröbinger, Direktorin der LFS Buchhof, viel Wissenswertes bezüglich Baumauswahl und Umsetzungsprozess dieses einzigartigen Gemeinschaftsprojektes. Das Projektteam „Klima Arboretum“ freut sich schon auf die feierliche Fertigstellung im Mai/Juni 2022.



## ■ Bagger & Co der Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud als wertvolle Unterstützung für das Klima Arboretum der LFS Buchhof

Die Umsetzung verschiedener Projekte als Ergänzung zum Lehrplan machen den Schulalltag interessant und spannend. Aber was wäre eine Projektumsetzung ohne materielle und monetäre Unterstützung durch Partner. Die LFS Buchhof ist im Gemeindegebiet von Frantschach-St. Gertraud beheimatet und das gesamte Team der LFS Buchhof möchte sich sehr herzlich für die Bereitstellung des Gemeindebaggers und für die Übernahme von Baumpatenschaften durch Bürgermeister Günther Vallant, Vizebürgermeisterin Claudia Arpa und Gemeindevorstand Kurt Jöbstl bedanken.

Ein besonderer Dank gebührt Amtsleiter Roland Kleinszig für das unkomplizierte Miteinander. Im Klima Arboretum sind zwar noch nicht alle Bäume gepflanzt, aber ein Besuch lohnt sich allemal.





Gasthof | Pension  
**Kleinhenner**  
Fremdenzimmer | Ferienwohnungen | Ab-Hof-Verkauf | Catering  
Dienstag Ruhetag  
Familie Grillitsch, Vorderwölch 19, A-9413 St. Gertraud  
+43 (0) 4352 / 71 100 | Mobil: 0664/41 62 782  
office@kleinhenner.at | www.kleinhenner.at

Fotos: Lagerhaus/Knabl



### ■ Buch- und Bastelgutschein für die Kamper Käferlein

Kürzlich konnten sich die Kamper Käferlein über den Besuch von Vizebürgermeisterin und Abgeordneten zum Kärntner Landtag, Claudia Arpa, freuen. Sie überbrachte einen Gutschein im Wert von 200 €, zur Verfügung gestellt vom SPÖ Landtagsklub Kärnten. Bücher sind im Bildungsbereich immer sehr gefragt, doch leider oft nicht leistbar. Gerade deshalb freuen sich die Pädagoginnen, Sonja Fellner und Nicole Dohr sowie die Kinder sehr über diese großzügige Spende. Mit ihnen freute sich auch die Obfrau der ARGE Kamp, Elisabeth Urbanz, die den Gutschein entgegennehmen durfte.



### ■ Berufspraktische Tage der Mittelschule

Nach einer einjährigen Zwangspause hatten die vierten Klassen der Mittelschule St. Gertraud wieder die Möglichkeit in die Arbeitswelt hineinzuschnuppern. Vorab war es die Aufgabe der Schülerinnen und Schüler einen Betrieb, der sich nach ihren möglichen zukünftigen Berufswünschen orientiert, zu suchen. In der Zeit von 18.10.2021 bis 22.10.2021 brachten die Jugendlichen ihre Begabungen und Fähigkeiten in den jeweiligen Beruf ein. Somit konnten die Abschlussklassen feststellen, ob

die jeweiligen Berufe ihren Wünschen und Vorstellungen entsprechen.

Es war eine erlebnisreiche und spannende Woche für die Schüler und Schülerinnen und konnten sie viele neue Eindrücke, Erfahrungen und Erkenntnisse mit nach Hause nehmen. Ebenso war es eine sehr abwechslungsreiche Woche zum alltäglichen Schulleben.

Vielen Dank den heimischen Betrieben für die Unterstützung.



## ■ „Gesunde Gemeinde“ lud zur GEMEINSAM FIT Wanderung



Traditionell am Nationalfeiertag lud die „Gesunde Gemeinde“ Frantschach-St. Gertraud mit Arbeitskreisleiterin Carmen Vallant-Friesacher zu einer familienfreundlichen GEMEINSAM FIT Wanderung.

Wanderführer und Naturfreunde-Obmann Josef Waldmann geleitete die überaus zahlreichen Teilnehmer auch aus Nachbargemeinden über eine 4-stündige Wanderroute, ausgehend vom Kirchenwirt über Limberg in die Nachbar-

gemeinde nach Theißenegg. Die Köstlichkeiten der unterwegs zur Stärkung eingerichteten Labestation bei Familie Eberhard vlg. Pöschl in Limberg genossen unter anderem Bürgermeister Günther Vallant sowie Vizebürgermeisterin Claudia Arpa.

Abgeschlossen wurde die gelungene Veranstaltung mit einem gemütlichen Beisammensein im Gasthof Götschl in Theißenegg.

## ■ Juhee FaBuLe!

**Es ist wieder soweit, es ist Faschingszeit!**

Bürgermeister Günter Vallant übergab wieder den „Schlüssel“ und somit die „Geschicke der Gemeinde“ für die Dauer der „5. Jahreszeit“ an den Obmann von FaBuLe, Rudi Rabensteiner.

Das traditionelle Faschingsladen konnte heuer aufgrund der Sicherheitsmaßnahmen leider nicht stattfinden und wurde in kleiner Runde auf den Beginn der Faschingszeit angestoßen.





**Penz Robert  
Innenausbau**  
Tel. 03607 / 36 160 24

### Malerzubehör - Aktion

gültig bis 28.01.2022

---



**Kleinwalze - Malerstreif**  
Breite: 10cm - Kurzflor 12mm  
für Dispersions- und Latexfarben

- 100 % Polyamidgarn
- Sehr gute Farbaufnahme und -abgabe
- Sehr strapazierfähig
- Lange Lebensdauer

statt € 1,60 **€ 1,-**



**Farbroller 25cm mit Bügel**

- Hochwertiger Polyamidbezug
- Florhöhe 15mm
- Fusselarm
- Bestens geeignet für alle Mineralfarben und Dispersionen
- für glatte und raue Untergründe

statt € 9,50 **€ 7,50**



**ALLRIGHT M SET**  
Flachpinsel-Set mit je 1 Stk. 30, 50 und 60 mm

Die Pinsel sind formstabil, haben eine sehr gute Farbaufnahme und die weichen Spitzen sorgen für ein perfektes Finish. Der Pinsel ist hervorragend geeignet für alle Farben, Lacke und Lasuren, jedoch besonders für alle wasserlöslichen Farben und Lacke.

statt € 8,70 **€ 6,-**



**Maleracryl**  
Einkomponentige Fugendichtungsmasse auf Acrylat-Dispersionsbasis für außen und innen.

Bindet durch Trocknung zu einem plastoelastischen Material. Überstreichbar mit allen Dispersionsfarben. Zur Versiegelung von Fugen und Anschlüssen mit geringer Dehnungsbeanspruchung und keiner ständigen Feuchtigkeitsbelastung.

statt € 4,00 **€ 3,-**

Alle Preise verstehen sich inkl. MwSt.

**Frantschach 27  
9413 St. Gertraud**

**Öffnungszeiten:**  
Montag – Freitag  
von 09:00 bis 12:00 und  
von 13:00 bis 18:00 Uhr

# Regionalität schätzen

Lagerhaus Lavanttal sagt DANKE



„Wir sagen allen KundInnen DANKE für das entgegengebrachte Vertrauen und die Treue in unser regional verwurzelttes Unternehmen, gerade in schwierigen Zeiten zählt regional Denken und Handeln mehr denn je“, so bedankt sich Lagerhaus Geschäftsführer Gerhard Janschitz im Namen aller Sparten und MitarbeiterInnen. „Auch den heimischen

DirektvermarkterInnen, PartnerInnen und LandwirtInnen ein großes Vergelt's Gott für das Liefern regionaler Genusswaren. Wir wünschen euch allen frohe, gesegnete Weihnachten und bleibt gesund“, ergänzt Janschitz.

**Tipp: Gutscheine, Genussgeschenke, Weihnachtsdeko uvm. - im Lagerhaus findest du alles für dein Weihnachtsfest!**



Das Lagerhaus Wolfsberg ist bekannt für den zauberhaften GILDE-Weihnachtsmarkt mit einer großen Auswahl edler Weihnachtsgeschenke sowie festliche Deko für den Innen- und Außenbereich.



**Schau auf die Region:** Die Genussland Kärnten Box zählt zu den beliebtesten Weihnachtsgeschenken, das Lagerhaus SPAR Genussmarkt-Team (am Bild: Berger Monika) stellt regionale Genussgeschenke nach Wunsch zusammen.

## Anfragen und Vorbestellungen:

Lagerhaus Haus- & Gartenmarkt und SPAR Genussmarkt  
Tangelstraße 2, 9400  
Tel: 04352 / 51565  
office@lagerhaus-lavanttal.at  
lagerhaus-lavanttal.at

# Lagerhaus Gutscheine

Das besondere Geschenk!



Alles aus einer Hand: Haus & Garten  
Technik • Tier • Bekleidung • Lebensmittel  
Spielwaren • Agrar • Tanken • Baustoffe u.v.m.

Schau auf Regionalität  
Heimische Genussgeschenke



Advent-Gewinnspiel  
auf facebook.com/  
LagerhausLavanttal



Christbäume  
Ab 10. Dezember - heimische Nordmannentannen in allen Lagerhaus Lavanttal Filialen



**MÜLLER<sup>1675</sup>**  
www.mueller-hammerwerk.at

## WEIHNACHTSAXTION IM HAUSE MÜLLER

Beschenkt eure Liebsten heuer zu Weihnachten mit einem unserer Müller-Gutscheine!

- ★ Einen **Wertgutschein** für Müller- oder Stihl-Produkte oder
- ★ Einen **Eventgutschein** (eine eigene Meister-Axt schmieden, Ringeschmieden als Paar oder Team)

Bestellt jetzt telefonisch (04352 71131), per Mail ([office@mueller-hammerwerk.at](mailto:office@mueller-hammerwerk.at)), über Facebook, Instagram oder unsere Homepage!

PS.: Die WeihnachtsAXTion ist bis 21. Dezember 2021 gültig!



Frohe  
**Weihnachten**  
und einen  
**guten Rutsch**  
ins neue Jahr

Vielen Dank für die gute  
Zusammenarbeit im Jahr 2021.

**ZARFL**  
BAU- & MÖBELTISCHLEREI  
www.zarfl.com

Planung Design Ausführung 9413 St. Gertraud 13a  
Innenausstattung Möbel Tel.: 04352/7179611, Fax: DW 20  
Fenster Türen www.zarfl.com

### ■ Rekordverdächtiger Covid-Impftag im Gemeindeamt

Der von der Marktgemeinde organisierte und vom mobilen Impfteam des Roten Kreuzes im Gemeindeamt Frantschach-St. Gertraud durchgeführte Covid-Impftag Ende Oktober übertraf alle Erwartungen.

Alle vorrätigen Impfdosen konnten verimpft und somit mit exakt 188 durchgeführten Impfungen die bisherige Höchstmarke des mobilen Impfteams von 105 Impfungen pro Tag weit übertroffen werden. Geimpft wurden Interessierte aus allen Gemeinden des Lavanttales.

Besonders erfreulich: Rund 80% der verabreichten Impfungen waren sogenannte „Erstimpfungen“ aller Altersgruppen, ansonsten Drittimpfungen für die ältere Generation.

Ein besonderer Dank gilt dem „Mobilen Impfteam“ des Roten Kreuzes und insbesondere Dr. Norbert Haslinglehner, der kurzfristig als Ersatz für die erkrankte Impfpfärzlin einspringen konnte.



SANTICVM  
M E D I E N

Ihre Anzeigen-HOTLINE:  
**0650/310 16 90**  
[anzeigen@santicum-medien.at](mailto:anzeigen@santicum-medien.at)

## ■ Allerseelenkonzert der Werkskapelle Mondi Frantschach

Die MusikerInnen der Werkskapelle Mondi Frantschach luden am Allerseelentag unter der Leitung von Kapellmeister Daniel Weinberger zu ihrem traditionellen Kirchenkonzert in die Pfarrkirche St. Gertraud. Ursprünglich aufgrund eines traurigen Anlasses ins Leben gerufen, wird am Allerseelentag, an dem das Erinnern und Gedenken an Verstorbene im Mittelpunkt steht, bereits seit Jahren ein zu diesem Tag passendes Konzertprogramm durch die MusikerInnen zum Besten gegeben. Nach einem Jahr pandemiebedingter Pause konnte der herbstliche Konzerthöhepunkt mit einem sehr abwechslungsreichen Programm wieder stattfinden. Das Konzert wurde wie immer den verstorbenen Mitgliedern der Werkskapelle Mondi Frantschach gewidmet und den KonzertbesucherInnen ein stimmiges und berührendes



Programm geboten, das von Werken der Komponisten Ludwig van Beethoven und Leonard Bernstein bis zu Ennio Morricone reichte. Um eine besondere Stimmung in der Kirche aufkommen zu lassen, wurde der Kirchenraum mit Lichteffekten und Projektionen beleuchtet. In bewährter Weise führte Esther Lichtenegger durch das Programm. Das Konzert klang mit einem großen Applaus der zahlreichen Konzertgäste aus.



Merry  
Christmas

Die Papier- und Zellstofffabrik **MONDI FRANTSCHACH**  
wünscht Ihnen

**FROHE WEIHNACHTEN und ein erfolgreiches neues Jahr**

## ■ Geburtstagsfeier des Pensionistenverbandes

Ende Oktober feierte der Pensionistenverband wieder die Geburtstage der Mitglieder bei Kaffee, Torte und Musik.

Gehrt und mit einem Geschenkkorb überrascht wurden unter anderem Justine Walzl (91 Jahre), Michaela Poms (91 Jahre), Hubert Schratzer (85 Jahre) und Hubert Hanschitz (85 Jahre). Für Leopoldine Gradnig (94 Jahre) und Ema Skala (93 Jahre) gab es Geschenkgutscheine. Unter den Gratulanten waren auch Bürgermeister Günther Vallant und Vizebürgermeisterin Claudia Arpa.



## ■ Ausflug des Seniorenbundes

Ende Oktober lud der Seniorenbund Frantschach-St. Gertraud seine Mitglieder zu einem nachträglichen Muttertagsausflug. Bei herrlichem Wetter versammelten sich die rund 40 Teilnehmer\*innen bei der Kundigundekirche. Die geplante Messe konnte leider nicht stattfinden und wurden die Mitglieder stattdessen von Frau Angela Münzer zu einer Kirchenführung begrüßt. Zum Abschluss gab es eine Andacht mit gemeinsamen Gebeten und einigen Liedern. Der gemütliche Teil fand dann beim Gasthof Geiger statt, wo Obmann Hubert Thonhauser alle Anwesenden herzlich begrüßte und allen einen gemütlichen Nachmittag wünschte. Bei gutem Essen und einigen Getränken unterhielt sich die Runde noch einige Stunden und frönten die eifrigen Kartenspieler noch ausgiebig ihrem Hobby.



# Alle Monat wieder, *halbe* Grundgebühr.

Ein Leben lang. In den  
aktuellen Weihnachtstarifen.



**Drei.** Macht's einfach.

\* 27€ Servicepauschale / Jahr.  
Bei Neuanmeldung mit 24 Monaten Mindestvertragsdauer. 3€ URA / Smartphone. 5G-Nutzung nur mit 5G-fähigem Tarif,  
5G soweit regional verfügbar. Details: drei.at/xmas Aktion halbe Grundgebühr gilt für reguläre monatliche Grundgebühr  
Tarif Perfect L (Stand 01.11.2021). Geht bei Tarifwechsel verloren.

**Dixi's  
Handy & TV-Shop**

Martin Diex  
Weierhofstraße 2  
9431 St. Stefan im Lavanttal  
Mobil: 0664 / 55 12 888  
office@dixi-handysshop.at  
www.dixi-handysshop.at



■ **Ausflug nach Maria Elend**



Im Sommer wagte die Frauenbewegung Frantschach-St. Gertraud nach der langen coronabedingten Pause den ersten Ausflug.

Nach sorgfältiger Prüfung der 3G-Regel ging es für rund 35 Frauen mit dem Bus Richtung Klagenfurt. Um das wunderbare spätsommerliche Wetter am Wörthersee zu genießen, wurde eine kurze Kaffeepause in Pörschach eingelegt.

Wieder im Bus ging es weiter ins Rosental zur Wallfahrtskirche Maria Elend. Die Führung durch die Kirche und die spätere Andacht waren sehr interessant und jeder konnte die tollen Kunstschatze der Kirche bestaunen. Dass unser Bischof Josef Marketz einige Jahre dort als Pfarrer tätig war, war auch interessant zu erfahren.

Da sich der Hunger bei vielen schon bemerkbar machte, war es an der Zeit zum Gasthof Josef nach Villach zu fahren. Hier wurde ein erstklassiges Mittagessen serviert und konnten die Frauen anschließend noch eine kleine Shoppingtour im Atrio in Villach einlegen.

Der Abschluss dieses Ausfluges war der Besuch eines Buschenschanks in Völkermarkt, wo bei einer guten Jause und Musik der Tag gemütlich ausklang.

Wie immer war die Organisation des Ausfluges dank dem Vorstand der Frauenbewegung in besten Händen und alle freuen sich schon jetzt auf den nächsten gemeinsamen Ausflug!

KFZ - LANDTECHNIK  
**Tripolt**



9462 Bad St. Leonhard \* [www.tripolt.net](http://www.tripolt.net) \* 04350 / 2231



*Hubert Tripolt und sein Team  
wünschen allen Kunden und  
Geschäftspartnern ein frohes  
Weihnachtsfest sowie viel Glück und  
Gesundheit im neuen Jahr!*

**Hotel Restaurant TORWIRT**

## Weihnachtsfeiern zu Hause!

**Unser Lieferservice und Catering zu Weihnachten!**

Wir unterstützen Sie und bringen Ihr traditionelles **Weihnachtsessen** zu Ihnen – in Töpfen, Pfannen und Reindl – pünktlich zur **gewohnten Zeit!**

Sie können sich natürlich vom heurigen Weihnachtsmenü unserer Köche verwöhnen lassen

- im Restaurant
- zur Abholung oder
- pünktlich zugestellt.

Rufen Sie uns rechtzeitig an oder nutzen Sie **unsere APP** und wir bereiten für ihre Familie Ihr traditionelles Weihnachtsessen zu.

Gegen einen kleinen Aufpreis bringt alles der Weihnachtsmann zu Ihnen.

**GUTSCHEIN** für einen gefüllten Lebkuchen nach Lavanttaler Tradition  
Einzulösen bis zum 24.12.2021 im Torwirt!

Wie damals bei Mama und Oma!

**KONTAKT**

Am Weiher 4  
9400 Wolfsberg  
Tel. +43 4352 / 2075  
office@torwirt-wolfsberg.at  
www.torwirt-wolfsberg.at

Facebook, Twitter, Instagram, LinkedIn

Ein Frohes Weihnachtsfest und ein Gutes Neues Jahr 2022 wünscht Ihnen

**Die MARTIN OSWALD BAUMEISTER**

- Architektur
- Brandschutz
- Bauleitung
- Energie

**www.bm-oswald.at** Tel.: +43 (0) 4350 94 100  
Eschenweg 370 | 9462 Bad St. Leonhard

**■ Mondi Frantschach finanziert First Responder Rucksack**

Mondi Frantschach übernimmt die Finanzierung eines First Responder Rucksackes, der mit einem Defibrillator und einer lebensrettenden Ersthelferausrüstung bestückt ist in Höhe von rund 3.000 €. Dadurch soll rasch Erste Hilfe geleistet werden können. Manfred Walzl, Mitarbeiter am Holzplatz von Mondi Frantschach, ist einer der ehrenamtlichen Ersthelfer des Roten Kreuzes und hat diesen Rettungsrucksack als erster First Responder in Frantschach-St. Gertraud erhalten. Wenn Hilfe benötigt wird, werden immer öfter freiwillige Ersthelfer (First Responder) parallel zum Rettungsdienst alarmiert. Durch die Nähe ihres Arbeits- oder Wohnortes zum Einsatzort sind sie oft früher am Notfallort als der Rettungswagen. Walzl, der auch Feuerwehrmann der FF Frantschach-St. Gertraud ist, wird seinen Rucksack auch bei Feuerwehreinsätzen mitführen.



www.feelthecomfort.at

**MATRATZEN MANUFAKTUR**

*Fröhliche Weihnachten*  
UND EIN GESUNDES NEUES JAHR

wünscht das Team der Matratzen Manufaktur!

DANKE - für die Treue, das Vertrauen und für die Wertschätzung unserer Arbeit. In diesen schwierigen Zeiten hat uns die wachsende Bereitschaft vieler Österreicher, bei regionalen Produzenten zu kaufen, kräftigen Rückhalt gegeben.

**FLEXIMA®**  
Betriebsurlaub 24. Dez. – 09. Jan

Matratzen Manufaktur GmbH | Framrach 51 | 9433 St. Andrä  
Tel.: 04358 28482 | Mo – Do: 08 – 16 Uhr | Fr: 8 – 14 Uhr; Sa: 9 – 12 Uhr

*Wir sind „Näher am Menschen“*

**EIN FROHES WEIHNACHTSFEST und ALLES GUTE FÜR 2022**  
wünscht das Team von SeneCura Frantschach - St. Gertraud

**SeneCura**  
MAHER AM MENSCHEN

## ■ Moderne Technik einfach erklärt

Seit einem Jahr geht das österreichische Seniorenmagazin „Technik-leicht gemacht“ der Aufgabe nach, technische Errungenschaften des modernen Lebens für die ältere Generation greifbar zu machen.

Das Team hinter dem Magazin ist überzeugt davon, dass gerade Senior\*innen sehr stark von technischen Hilfsmitteln profitieren können – sei es durch die Nutzung moderner Kommunikationsmittel, um mit der Familie und Freunden in Kontakt zu treten, oder durch andere Angebote.

Die letzte Ausgabe stand ganz im Zeichen von Gesundheit und Fitness, die Weihnachtsausgabe hingegen stellt vor allem Produkte aus der Unterhaltungselektronik und dem Smart Building vor, die älteren Personen das Leben unterhaltsamer und auch leichter machen können.

Die sichere Nutzung des Internets mit seinen unendlichen Möglichkeiten ist ebenfalls immer Teil der Berichterstattung. Nähere Informationen unter [www.technik-leicht-gemacht.at](http://www.technik-leicht-gemacht.at).

## ■ Lavanttaler Buchprojekt „Arbeitsleben im Mittleren Lavanttal – EINST und HEUTE“

Aufgrund des großen Erfolges der zwei Bände des Buches „Arbeitsleben im Oberen Lavanttal – EINST und HEUTE“ hat die pensionierte Deutsch- und Musikerziehungspädagogin Gertraud Schultermandl, in Zusammenarbeit mit Sohn Stefan Schultermandl, geplant ein weiteres Buch, diesmal über das Mittlere Lavanttal, zu veröffentlichen.

Das Werk wird ca. 208 Seiten umfassen und sollen darin historische Daten und Fakten, Gründungsgeschichten von Betrieben, das Wirken der Eltern- und Großelterngeneration, das soziale Miteinander, und persönliche Erlebnisse erfasst werden.

Angesprochen werden Groß- und Kleinbetriebe wie auch land- und forstwirtschaftliche Betriebe, Gastbetriebe, Hobby-, Sport- und Musikvereine, Schulen, Kindergärten, Sozialeinrichtungen sowie Gemeinde- und Pfarrämter. Nicht nur Einrichtungen mit langer Tradition sollen im Buch Aufnahme finden, sondern auch neugegründete und auch solche, die heute nicht mehr geführt werden.

Die beiden bereits veröffentlichten Bände kann man sich in der Stadtbibliothek Wolfsberg oder St. Andrä ansehen und sich einen Eindruck verschaffen. Nähere Informationen erhalten Sie von Frau Schultermandl unter 0650/99 28 412 oder [ge.schultermandl@gmail.com](mailto:ge.schultermandl@gmail.com).

Es ist der Autorin und Herrn Stefan Schultermandl ein großes Anliegen, die Arbeit und das Wirken der Vorfahren wie auch das der jetzigen Generation zu würdigen und den Nachfahren in Buchform zu erhalten. Die beiden Projektinitiatoren freuen sich auf Ihren Anruf oder Ihr E-Mail sowie auf die Zusammenarbeit beim gemeinsamen Projekt!

Raiffeisenbank  
Mittleres Lavanttal

RBM

FÜR EINE LEBENSWERTE ZUKUNFT:  
**GEMEINSAM  
ERTRAG  
ERWIRTSCHAFTEN**  
DIE NACHHALTIGE GELDDANLAGE VON RAIFFEISEN.

GRATIS  
VIGNETTE  
BZW. BONUS  
SICHERN

[raiffeisen.at/ktn/geldanlage](http://raiffeisen.at/ktn/geldanlage)

**WEIN-  
WEBENE**

Genießen Sie exklusiv geschützten Winterspaß auf rund 1884m Seehöhe im Familien- Ski- und Snowboardparadies Weinebene an der kärntnerisch-steirischen Grenze!

Egal ob leichter Übungshang oder FIS-Strecke-auf 14 perfekt präparierten Pisten findet sich für jede\*n Winterbegeisterte\*n das Richtige!  
Testen Sie unsere sechs Schlepplifte oder drehen Sie eine Runde auf unserem Zauberteppich-ein tolles Erlebnis für Groß und Klein.  
Langlauf-Freunde kommen auf 15 km bestens präparierten Rundkurs-Loipen nicht zu kurz. Der Neighborhood Snowpark lockt auch dieses Jahr wieder mit einem brandneuen Setup!  
Heuer wurde auch unsere Beschneiungsanlage komplett saniert und ausgebaut, damit wir Ihnen noch mehr Schneevergnügen bereiten können.

Der Winter ruft und der Saisonstart rückt immer näher!  
Ihre Sicherheit liegt uns natürlich in dieser herausfordernden Zeit besonders am Herzen!  
Wir freuen uns auf Sie und eine tolle Wintersaison!

[www.weinebene.at](http://www.weinebene.at)

**Schilift GmbH Weinebene**  
Obergösel 9413 St. Gertraud

**■ Frantschach-St. Gertraud erneut Preisträger bei „Kärnten radelt“**

„Kärnten radelt“ ist Teil einer österreichweiten Aktion, die für das Radfahren in allen Lebenslagen Bewusstsein schaffen will. Insgesamt sind 1.341 Teilnehmer\*innen rund 700.000 km geradelt und haben dabei 123.357 kg CO2 eingespart. Im Spiegelsaal der Landesregierung wurden die Preisträger in den Kategorien Alltagsradler, Gemeinden, Unternehmen und Vereine ausgezeichnet. Die Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud konnte in der Kategorie Gemeinden, nach dem im vorigen Jahr ausgezeichneten 3. Platz, heuer den hervorragenden 2. Platz erreichen und wurde nur von der Landeshauptstadt Klagenfurt geschlagen. Insgesamt „erradelten“ 12 eifrigen Radler unglaubliche 10.682 km. Bürgermeister Günther Vallant nahm den von Landesrat Martin Gruber und Volker Bidmon, Leiter der Straßenabteilung des Landes, verliehenen Preis mit Freude entgegen.



**■ DIE BUNTE BOX**



Ab sofort gibt es Gutscheine von der bunten Box zum Bestellen oder Selbstdrucken. Ideal für Geburtstage, als Dankeschön, als Weihnachtsgeschenk oder sonstige Anlässe. Mit diesem Kuvert voller Heimat wird Freude an der Regionalität verschenkt. Nähere Infos unter 0664/1679181.

**■ Umfangreiche Investitionen auf der Weinebene**



Das Schigebiet auf der Weinebene erfreut sich immer größerer Beliebtheit und so konnte im Vorjahr trotz des verspäteten Saisonstarts aufgrund der Pandemie ein gutes Betriebsergebnis erzielt werden. Auch im heurigen Jahr standen einige umfangreiche Investitionen im Bereich der Pistenbeschneung an. Insgesamt € 500.000,- wurden in den Umbau der Pistenbeschneung investiert. Darüber hinaus wurde eine Teilfläche des Weinebene-Parkplatzes um rund € 35.000,- asphaltiert. Zu dieser Investition steuerte die Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud einen finanziellen Zuschuss in der Höhe von € 10.000,- bei. Im Zuge einer Besichtigung, im Beisein von 2. Vzbgm. Joachim Berger, Gemeindevorstand und Ausschussobmann Kurt Jöbstl sowie Amtsleiter Roland Kleinszig, übergab Bgm. Günther Vallant den Vertretern der Weinebene Schilift GmbH., Johann Sturm junior und senior, das Zusicherungsschreiben und gratulierte zum Engagement im Sinne eines sanften Tourismus in unserer Heimatgemeinde. In diesem Zusammenhang wurde die Gelegenheit genutzt, Zukunftsprojekte zu erörtern und gemeinsame Ziele zum Ausbau des Ganzjahrestourismus zu besprechen.

**Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner**



**SANTICVM**  
M E D I E N

**Ihre Anzeigen-HOTLINE:**  
**0650/310 16 90**  
anzeigen@santicvm-medien.at

*Monde und Jahre vergehen, aber ein schöner Moment leuchtet das Leben hindurch.*

*(Franz Grillparzer)*

Herzlichen Glückwunsch allen unseren Gemeindegürgern und Gemeindegürgerrinnen, die die besonderen Geburtstage 80 Jahre, 85 Jahre, 90 Jahre und viele weitere Geburtstage gefeiert haben!

**Ganz besonders willkommen heißen wir unsere Neugeborenen!**



**Hamza Osmanovic**

**Eltern:** Senada und Demir Osmanovic, Frantschach



**Noah Stückler**

**Eltern:** Eva Stückler und Stefan Gupper, St. Gertraud



**Emma Andrea Stocker**

**Eltern:** Andrea Stocker und Walter Oberdorfer, Zellach



**Selina Andrea Gutschi**

**Eltern:** Tanja Gutschi und Daniel Zarfl, St. Gertraud

**Herzliche Gratulation zur Eheschließung!**



**Renate Mathilde Magnet und Dipl.-Ing. Wolfgang Meißl, BSc., Hintergumitsch**

*Trauern ist liebevolles erinnern.*

**Wir gedenken unserer kürzlich verstorbenen Gemeindegürgern und Gemeindegürgerrinnen.**

*Maria Gratzer • Adolf Sorger • Hans Jürgen Hummel •  
Friedrich Ernst • Martin Werner Miklautz •  
Rosine Tengg*



**Andrea Edith Knauder und Johann Klaus Vallant, Vorderlimberg**

**POLIZEI** 
**KRIMINALPRÄVENTION**

## Dämmerungszeit


**=**


## Einbrecherzeit !


**E i n b r u c h ???**
**Bei mir ???**

## Es kann auch Sie treffen !

Es liegt auch in Ihrer Hand, ob Sie Opfer eines Einbruchs werden. Signalisieren sie möglichen Tätern, dass Sie Ihr Eigentum schützen.

### Einige Tipps der Polizei:

- Überprüfen der mechanischen und ev. elektronischer Sicherungen
- Haus/Wohnung bewohnt erscheinen lassen
- Genügend Lichtquellen (ev. Zeitschaltuhren)
- Keine überfüllten Briefkästen
- Nachbarschaftshilfe
- Verhalten fremder Personen beobachten
- Verdächtige Wahrnehmungen notieren und der Polizei mitteilen

Unsere Telefonnummer : **059133**

Notruf: **133**

„SIE fragen UNS – WIR helfen IHNEN“

Die zuständige Polizeiinspektion und die Kriminalprävention des  
Landeskriminalamtes steht Ihnen gerne und kostenlos zur Verfügung.



Wichtige Sicherheits-Informationen



KÄRNTNER ZIVILSCHUTZVERBAND

# NOTFALLBLATT

## NOTRUFNUMMERN

## Rasche Hilfe im Notfall

Feuerwehr	<b>122</b>
Polizei	<b>133</b>
Rettung	<b>144</b>
Ärztenotdienst	<b>141</b>
Bergrettung	<b>140</b>
Wasserrettung	<b>130</b>
Euro-Notruf	<b>112</b>
Vergiftungsnotruf	<b>01-4064343</b>

Bei jedem Notruf mitteilen:

**WO** wird Hilfe benötigt?

**WAS** ist passiert?

**WIEVIELE** Verletzte gibt es?

**WER** ruft an?

## SIRENENSIGNALE

## Schutz im Katastrophenfall

### Warnung



**3 Minuten** gleichbleibender Dauerton

Radio oder Fernseher (ORF) einschalten, Gefahrenmeldungen und Verhaltensmaßnahmen beachten.



### Alarm



**1 Minute** auf- und abschwelliger Heulton

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder TV (ORF) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.



### Entwarnung



**1 Minute** gleichbleibender Dauerton

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) beachten.



## BEI UNFÄLLEN

## IM BRANDFALL

- Absichern der Unfallstelle
- Rettungskräfte alarmieren
- Bergen und retten von Verletzten
- Blutstillung, Wundversorgung
- Bei Bewusstlosigkeit:  
Freimachen und Freihalten der Atemwege  
Stabile Seitenlagerung
- Bei Atem- und Kreislaufstillstand:  
Defibrillator zum Einsatz bringen  
Herzdruckmassage und Beatmung 30:2

### Alarmieren der Feuerwehr

**Wenn Sie flüchten können:**

- Türen hinter sich schließen
- Mitbewohner verständigen
- Aufzug nicht benützen



**Wenn Sie vom Brand eingeschlossen sind:**

- Türen zum Brandherd schließen
- Türritzen abdichten
- Fenster öffnen, rufen, winken



**Entstehungsbrand bekämpfen**

Weitere Informationen gibt es unter [www.siz.cc/frantschach](http://www.siz.cc/frantschach)

Mmmmh...  
**Knusperstube**

## Bäckerlehrling (m/w) gesucht

Bewerbungen an:  
**jobs@knusperstube.at**



Entlohnung laut KV:

1. Lehrjahr € 515,98 brutto
2. Lehrjahr € 655,13 brutto
3. Lehrjahr € 930,38 brutto

Wolkersdorf 23 - 9431 St. Stefan - Tel.: 05 9413



**Ein starkes Team an Ihrer Seite!**

Ihr unabhängiger  
Versicherungsmakler  
Akad. Vkm. Günther Roland Karner

**„Zu 100 % für Sie da!“**

Wir stehen Ihnen in unserer  
Geschäftsstelle persönlich zur Verfügung.

Terminvereinbarung unter:

T +43 43 50 33 343 oder  
badstleonhard@1a-versichert.at

Postgasse 51  
9462 Bad St. Leonhard